

**A Louvain-la-Neuve - 60 crédits - 1 année - Horaire de jour - En français**Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **NON**Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **OUI**Activités sur d'autres sites : **optionnel**Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Sigle du programme: **ROGE2M1** - Cadre francophone de certification (CFC): 7**Table des matières**

Introduction .....	2
Profil enseignement .....	3
- Compétences et acquis au terme de la formation .....	3
- Structure du programme .....	4
- Programme détaillé .....	4
- Programme par matière .....	4
- Cours et acquis d'apprentissage du programme .....	8
Informations diverses .....	9
- Conditions d'accès .....	9
- Enseignements supplémentaires .....	13
- Pédagogie .....	15
- Evaluation au cours de la formation .....	15
- Mobilité et internationalisation .....	15
- Formations ultérieures accessibles .....	15
- Gestion et contacts .....	16

## ROGE2M1 - Introduction

### INTRODUCTION

---

#### Introduction

Vous perfectionnerez votre maîtrise. Au terme de votre formation, vous atteindrez dans les deux langues étudiées le niveau européen de « l'utilisateur expérimenté ».

Votre formation sera axée sur la pratique : cours de langue assurés dans la langue cible, exercices en laboratoire de langue, travaux personnels et séminaires sur des questions approfondies, rédaction de votre mémoire dans une des deux langues étudiées, possibilité de réaliser un séjour d'études à l'étranger (ERASMUS), etc.

#### Votre profil

Vous

- êtes bachelier en langues et lettres modernes et souhaitez approfondir votre maîtrise de deux langues modernes ;
- avez affermi votre goût pour les questions littéraires ou linguistiques et souhaitez vous spécialiser dans vos domaines de prédilection ;
- souhaitez suivre une formation de qualité dans un environnement de travail stimulant ;
- désirez orienter votre formation vers l'exercice de vos compétences en milieu professionnel.

#### Votre futur job

Les diplômés en langues et lettres modernes trouvent facilement un emploi.

L'enseignement secondaire (général et technique) est l'endroit privilégié# ou# travaille le titulaire du titre de l'AESS (agrégation de l'enseignement secondaire supérieur). Le secteur privé# (banques et administrations) engage aussi un certain nombre de professeurs de langue.

#### Votre programme

Le master vous propose

- la maîtrise approfondie d'une langue germanique (anglais, allemand, néerlandais) et d'une langue romane (français, espagnol, italien) ;
- l'étude approfondie de la culture, de la linguistique et de la littérature des deux langues étudiées ;
- de développer un savoir-faire critique, analytique et synthétique de haut niveau ;
- de vous spécialiser dans un domaine professionnel où vous pourrez valoriser vos compétences.

## ROGE2M1 - Profil enseignement

### COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Devenir un expert en deux langues étrangères, initié à l'analyse des discours linguistiques et littéraire, capable de poursuivre sa formation vers d'autres diplômes, tels sont les défis que l'étudiant en [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), se prépare à relever.

Au terme de son cursus, le diplômé du [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), fait preuve d'une très bonne maîtrise dans les deux langues étrangères étudiées, l'une choisie parmi l'anglais, l'allemand et le néerlandais, et l'autre parmi l'espagnol, l'italien et le français. Cette maîtrise porte sur des compétences de communication de très haut niveau caractérisées, en regard du [Cadre européen commun de référence pour les langues](#), comme étant celles de « l'utilisateur expérimenté, C1 ».

En outre, il a été initié à une approche scientifique de la linguistique et de la littérature. La connaissance approfondie des langues et littératures modernes inscrites à son programme lui permettra de poursuivre sa formation en vue d'obtenir, par exemple, l'agrégation en langues et lettres modernes ou de s'orienter vers d'autres types de formations dans des domaines connexes tels que la communication, le journalisme, les études européennes, etc.

Ce diplôme est particulièrement intéressant pour des personnes qui détiennent déjà un autre diplôme de master.

Au terme de ce programme, le diplômé est capable de :

#### Compétences littéraires et culturelles

1. Situer, analyser et interpréter de manière rigoureuse les productions langagières (de genres, registres et styles variés) de deux langues parmi l'anglais, l'allemand, l'espagnol, le français, l'italien et le néerlandais d'un point de vue textuel, historique, stylistique, rhétorique et thématique.
  - 1.1. anglais
  - 1.2. allemand
  - 1.3. néerlandais
  - 1.4. français
  - 1.5. espagnol
  - 1.6. italien
2. Reconnaître, à l'intérieur de deux littératures des langues modernes (précitées en 1) des liens de circulation, de parenté, mais aussi des dissemblances et des spécificités entre différents auteurs, Œuvres et tendances de l'histoire générale de la littérature.
3. Décrire et interroger les savoirs véhiculés par la littérature envisagée comme outil d'exploration anthropologique et mode d'accès privilégié à la culture autre.
4. Produire une lecture critique (décrire, analyser et interpréter) d'un texte en mobilisant des outils méthodologiques et conceptuels spécifiques (issus, par exemple, du comparatisme, des études culturelles, de la sémiotique, etc.).

#### Compétences linguistiques

5. Expliquer la nature de certaines théories linguistiques, en décrire les différentes composantes et les mobiliser de manière appropriée dans une analyse linguistique, pour les deux langues modernes (précitées en 1).
6. Définir et identifier les différents types de variétés langagières lors de l'analyse de productions orales et écrites, dans les deux langues modernes (précitées en 1).
7. Utiliser de manière pertinente certains logiciels de base de l'analyse linguistique
8. Collecter, annoter et analyser des données linguistiques de manière appropriée en sélectionnant le(s) type(s) de données et la méthode d'analyse linguistique (théorique et pratique) les plus adéquats en fonction des questions scientifiques abordées.

#### Compétences de communication

9. Maîtriser à un niveau d'expertise (niveau C1 du [Cadre européen commun de référence](#)) les deux langues modernes (précitées en 1) à l'oral comme à l'écrit, sur les plans normatif et argumentatif, avec une excellence communicative en termes de formulation de la pensée, de capacité de lecture, de compréhension de différents types de textes et de rédaction.
  - 9.1. Participer avec aisance à des communications interactives relevant de la vie sociale, professionnelle et académique ;
  - 9.2. S'exprimer par écrit sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée, maîtriser le vocabulaire académique et les outils d'organisation et de cohésion du discours ;
  - 9.3. Comprendre sans difficulté des présentations complexes en langues étrangères, même si elles sont exprimées dans une langue un peu déviante par rapport à la langue standard ;
  - 9.4. Comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir dans le détail des significations implicites.
10. Communiquer en français et dans les deux langues modernes (précitées en 1), sur des sujets complexes (généraux, culturels, linguistiques et littéraires).
  - 10.1. à l'oral et à l'écrit, lors de communications interactives,
  - 10.2. de façon claire, cohérente, structurée, précise, argumentée et en rendant distinctes de fines nuances de sens,
  - 10.3. selon les standards de communication spécifiques au contexte,

10.4. en adaptant sa présentation (fond et forme) au public visé (spécialistes et non-spécialistes) et aux intentions poursuivies.

#### Acteur critique de la société contemporaine

11. Développer et exprimer un savoir réflexif et critique (évalué notamment dans le cadre de la rédaction du travail de fin d'étude) à partir de l'étude de la littérature, du langage ou de la culture des langues étudiées en vue de se positionner comme un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.

## STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme se compose :

- d'un tronc commun (45 crédits), constitué de :
  - 30 crédits de cours de langue (15 crédits par langue étudiée);
  - 15 crédits pour le travail de fin d'études;
- et de cours au choix (15 crédits) à répartir de manière équilibrée entre la linguistique et la littérature d'une part et les langues étudiées d'autre part.

[> Tronc commun](#) [ prog-2020-roge2m1-tronc\_commun ]

Liste des options

[> Cours au choix](#) [ prog-2020-roge2m1-lroge210o ]

Module complémentaire (concerne uniquement les étudiant.es qui ont obtenu un accès à la formation moyennant complément de formation)

[> Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#) [ prog-2020-roge2m1-module\_complementaire ]

## ROGE2M1 Programme détaillé

## PROGRAMME PAR MATIÈRE

### Tronc Commun [45.0]

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2020-2021

⊕ Activité cyclique dispensée en 2020-2021

⊗ Au choix

⊖ Activité cyclique non dispensée en 2020-2021

■ Activité avec prérequis

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

#### ○ Travail de fin d'études (15 crédits)

○ LROGE2898	Travail de fin d'études			15 Crédits	q1+q2
-------------	-------------------------	--	--	------------	-------

#### ○ Cours (30 crédits)

L'étudiant choisit une langue germanique (anglais, néerlandais, allemand) et une langue romane (espagnol, français, italien) : 15 crédits par langue étudiée. Les combinaisons allemand-italien et néerlandais-italien ne sont pas organisées.

#### ⊗ Allemand (15 crédits)

○ LGERM2710	Interaktive Kompetenz: akademisches Deutsch	Ferran Suner Munoz	15h+15h	5 Crédits	q2
○ LGERM2711	Deutsche Linguistik: Morphologie und Syntax der Verben	Joachim Sabel	22.5h	5 Crédits	q1

○ LGERM2712	Deutsche Literatur : Literarische Moderne. Konzepte und Texte.	Antje Büssgen	22.5h	5 Crédits	q2
-------------	--	---------------	-------	-----------	----

### ⊗ Anglais (15 crédits)

○ LGERM2720	Interactive Competence in English : English for academic purposes	Amélie Bulon (supplée Fanny Meunier)	15h+22.5h	5 Crédits	q2
○ LGERM2829	English Linguistics: Corpus Linguistics	Gaëtanella Gilquin	22.5h	5 Crédits	q1
○ LGERM2722	In-depth study of a period in English literature	Guido Latre	22.5h	5 Crédits	q1

### ⊗ Néerlandais (15 crédits)

○ LGERM2730	Interactieve vaardigheid Nederlands: academisch Nederlands	Philippe Hilgsmann	15h+22.5h	5 Crédits	q1
○ LGERM2731	Nederlandse taalkunde: hedendaagse stromingen	Kristel Van Goethem	22.5h	5 Crédits	q2
○ LGERM2732	Nederlandse literatuur : Hedendaagse Nederlandstalige literatuur	Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Crédits	q1

### ⊗ Français (15 crédits)

L'étudiant suit le cours LROM2151 et choisit 2 cours parmi les 4 cours suivants :

○ LROM2151	Linguistique du texte	Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Crédits	q2
⊗ LROM2171	Lexicologie	Cédric Fairon	22.5h	5 Crédits	q2
⊗ LROM2180	Variétés géolinguistiques du français	Philippe Hambye	22.5h	5 Crédits	q1 ⊕
⊗ LROM2710	Questions d'esthétique littéraire	Pierre Piret	22.5h	5 Crédits	q1
⊗ LROM2740	Sociologie de la littérature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Crédits	q2

### ⊗ Espagnol (15 crédits)

#### ○ Maîtrise de la langue (5 crédits)

⊗ LESP1704	Espagnol - Expression écrite (B2 - C1)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez (coord.)	30h	5 Crédits	q1
⊗ LESP2601	Séminaire d'insertion professionnelle - Espagnol (B2.2 /C1)	Paula Lorente Fernandez (coord.)	30h	5 Crédits	q1

#### ○ Littérature (5 crédits)

L'étudiant choisit un cours parmi :

⊗ LROM2840	Explicaciones de textos literarios en español	Geneviève Fabry	22.5h	5 Crédits	q1 ⊕
⊗ LROM2842	Problemas de historia de la literatura española	Geneviève Fabry	30h	5 Crédits	q2 ⊗

#### ○ Linguistique (5 crédits)

L'étudiant choisit un cours parmi :

⊗ LROM2843	Problemas de lingüística del español	Barbara De Cock	30h	5 Crédits	q2 ⊗
⊗ LROM2517	Seminario: lingüística española	Barbara De Cock	15h	5 Crédits	q2 ⊕

### ⊗ Italien (15 crédits)

⊗ LROM2851	La letteratura italiana fra narrativa, poesia e palcoscenico	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	q2
⊗ LROM2852	Poesie fra distruzione e ricreazione : da Saba, Montale, Ungaretti a oggi	Mattia Cavagna (supplée Costantino Maeder)	15h	5 Crédits	q1 ⊕
⊗ LROM2856	Lo scrittore e il cinema	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	q1 ⊗
⊗ LROM2857	Analisi pragmatico-linguistica di testi letterari	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	q2 ⊗

## COURS AU CHOIX [15.0]

## Cours au choix [15.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2020-2021

⊕ Activité cyclique dispensée en 2020-2021

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2020-2021

■ Activité avec prérequis

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

L'étudiant, en accord avec le secrétaire du jury, choisit 15 crédits parmi les cours ci-dessous dont au moins un cours dans chacune des langues étudiées :

## ○ Contenu:

## ⊗ Allemand

⊗ LGERM2715	Deutsche Linguistik: kontrastive und typologische Analysen	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM2815	Deutsche Linguistik : Linguistische Pragmatik	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM2716	Deutsche Literatur : Gegenwartsliteratur im Zeitalter von Globalisierung und Interkulturalität.	Antje Büssgen	15h	5 Crédits	q1

## ⊗ Anglais

⊗ LGERM2725	English Linguistics: Second Language Acquisition	Fanny Meunier Magali Paquot	30h	5 Crédits	q2 ⊙
⊗ LGERM2821	English Linguistics: Varieties of English	Gaëtanella Gilquin	15h	5 Crédits	q2 △
⊗ LGERM2726	Gender and Sustainability in Utopian/Dystopian Literatures in English	Véronique Bragard	15h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM2826	Comics and the postcolonial	Véronique Bragard	15h	5 Crédits	q2

## ⊗ Néerlandais

⊗ LGERM2737	Schrijven in een vreemde taal: taalkundige en cognitieve aspecten	Elisabeth Degand	15h	5 Crédits	q1 ⊙
⊗ LGERM2835	Nederlandse taalkunde: morfosyntactische, fonetische en syntactische aspecten van het Nederlands als vreemde taal	Philippe Hiligsmann	15h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM2736	Nederlandse literatuur in intercultureel perspectief : vertaling en Cultural Transfers	Matthieu Sergier Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM2739	Dekolonisatie: literaturen en tekstuele kunsten	Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Crédits	q2 △

## ⊗ Français

⊗ LCLIG2160	Sociolinguistique	Philippe Hambye	15h	5 Crédits	q1
⊗ LCLIG2210	Phonologie et prosodie	Anne-Catherine Simon	30h	5 Crédits	q2
⊗ LROM2730	Analyse des imaginaires littéraires		22.5h	5 Crédits	q2 ⊙
⊗ LROM2750	Littératures et images contemporaines	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Crédits	q2 ⊕

## ⊗ Espagnol

⊗ LROM2514	Seminario: estudio monográfico en literaturas hispánicas	Geneviève Fabry	15h	5 Crédits	q1 ⊙
⊗ LROM2515	Seminario: literaturas en español	Geneviève Fabry	15h	5 Crédits	q2 ⊕
⊗ LHIST2640	Histoire de l'Amérique latine	Pedro Milos	22.5h	5 Crédits	q2 ⊕
⊗ EKUL3706	Historia de la Península ibérica (KUL - FOTZ0AN)		39h	5 Crédits	
⊗ EKUL3707	La variación lingüística en la Península ibérica y en América latina (KU Leuven)			5 Crédits	

## ⊗ Italien

⊗ LROM2854	L'Italia nel mondo : percorsi letterari e culturali comparati	Silvia Mostaccio	15h	5 Crédits	q2 ⊕
⊗ LROM2855	Seminario: narrativa, teatro, opera, cinema	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	q2 ⊙
⊗ EKUL2854	Letteratura italiana: poesia (KU Leuven)		39h	5 Crédits	q1

⌘ EKUL2856

Letteratura italiana: prosa (KU Leuven)

39h

5 Crédits

q2

## COURS ET ACQUIS D'APPRENTISSAGE DU PROGRAMME

---

Pour chaque programme de formation de l'UCLouvain, un [référentiel d'acquis d'apprentissage](#) précise les compétences attendues de tout diplômé au terme du programme. La contribution de chaque unité d'enseignement au référentiel d'acquis d'apprentissage du programme est visible dans le document "*A travers quelles unités d'enseignement, les compétences et acquis du référentiel du programme sont développés et maîtrisés par l'étudiant ?*".



## ROGE2M1 - Informations diverses

### CONDITIONS D'ACCÈS

Les conditions d'accès aux programmes de masters sont définies par le décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études.

Les conditions d'accès doivent être remplies au moment de l'inscription à l'université.

#### SOMMAIRE

- > [Conditions d'accès spécifiques](#)
- > [Bacheliers universitaires](#)
- > [Bacheliers non universitaires](#)
- > [Diplômés du 2<sup>o</sup> cycle universitaire](#)
- > [Diplômés de 2<sup>o</sup> cycle non universitaire](#)
- > [Accès par valorisation des acquis de l'expérience](#)
- > [Accès sur dossier](#)
- > [Procédures d'admission et d'inscription](#)

### Conditions d'accès spécifiques

1° Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle.

2° Avoir développé dans la langue germanique et la langue romane que l'étudiant souhaite inscrire à son programme une **compétence communicative réceptive** (orale et écrite) et une **compétence communicative productive** (orale et écrite) du **niveau B2+** ('niveau avancé supérieur') du [Cadre européen commun de référence](#).

3° Outre les compétences langagières susmentionnées, avoir développé les compétences suivantes dans le cadre de sa formation académique antérieure :

- une **compétence linguistique** (l'étude de la grammaire et de ses composantes) ;
- une **compétence littéraire** (l'histoire de la littérature, l'analyse et l'interprétation de textes littéraires) ;
- une **compétence culturelle** au sens large (l'étude de la "civilisation" des pays où les deux langues germaniques sont parlées : données historiques et réalités contemporaines) ;
- une **compétence discursive** (argumentation et rédaction scientifique) ;

au terme d'un programme de 1er cycle comprenant au minimum les 108 crédits spécifiques suivants :

- 18 crédits de formation générale (philosophie, histoire, arts, sciences du langage, critique des sources, etc.) ;
- 50 crédits de langue, de linguistique, de littérature et de civilisation dans la langue romane ;
- 40 crédits de langue, de linguistique, de littérature et de civilisation dans la langue germanique ;

Les 30 crédits de la [Mineure en études allemandes](#), de la [Mineure en études anglaises](#), de la [Mineure en études néerlandaises](#), de la [Mineure en études françaises](#), de la [Mineure en études hispaniques](#) ou de la [Mineure en études italiennes](#) sont valorisables pour rencontrer ces exigences.

À défaut d'une formation suffisante dans une ou plusieurs de ces matières, des enseignements supplémentaires seront intégrés dans le programme de master (de 15 crédits à maximum 60 crédits). Ce [module complémentaire](#) est établi par le jury restreint sur la base du parcours antérieur de l'étudiant.

Les équivalences entre cours sont soumises à l'approbation du jury restreint.

#### Remarque générale relative au choix des langues étudiées

Le master en langues et lettres modernes, orientation générale, implique la poursuite de l'étude d'une langue germanique (anglais, néerlandais, allemand) et d'une langue romane (espagnol, français, italien) inscrites au programme de bachelier, que celles-ci aient été étudiées dans le cadre de la majeure ou dans le cadre de la mineure.

Les combinaisons allemand-italien et néerlandais-italien ne sont pas organisées.

### Bacheliers universitaires

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
<b>Bacheliers universitaires de l'UCLouvain</b>			
<a href="#">Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale</a>		Accès direct	L'étudiant inscrit au programme de master les deux langues étudiées en bachelier.
<a href="#">Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale</a>	S'il a suivi une des mineures suivantes :	Accès direct	L'étudiant inscrit au programme de master deux des trois langues étudiées en bachelier

	<p>Mineure en études allemandes</p> <p>Mineure en études anglaises</p> <p>Mineure en études néerlandaises</p> <p>Mineure en études françaises</p> <p>Mineure en études hispaniques</p> <p>Mineure en études italiennes</p> <p>et à condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master</p>		(selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a> ).
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques	<p>S'il a suivi une des mineures suivantes :</p> <p>Mineure en études françaises</p> <p>Mineure en études hispaniques</p> <p>Mineure en études italiennes</p> <p>et à condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master</p>	Accès direct	<p>L'étudiant inscrit à son programme de master une des deux langues germaniques et la langue romane étudiées en bachelier (selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a>).</p> <p>Dans certains cas, le Service des inscriptions de l'UCLouvain invitera les étudiants concernés, après avoir examiné leur demande d'inscription ou de réinscription en ligne, à solliciter auprès de la faculté une <a href="#">autorisation d'inscription</a>.</p>
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques		Accès moyennant compléments de formation	<p>Maximum 30 crédits d'<a href="#">enseignements supplémentaires</a> intégrés dans le programme de master</p>
Bachelier en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale Bachelier en langues et lettres anciennes et modernes	<p>S'il a suivi une des mineures suivantes :</p> <p>Mineure en études allemandes</p> <p>Mineure en études anglaises</p> <p>Mineure en études néerlandaises</p> <p>et à condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master</p>	Accès direct	<p>L'étudiant inscrit à son programme de master une des langues romanes et la langue germanique étudiées en bachelier (selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a>).</p> <p>Dans certains cas, le Service des inscriptions de l'UCLouvain invitera les étudiants concernés, après avoir examiné leur demande d'inscription ou de réinscription en ligne, à solliciter auprès de la faculté une <a href="#">autorisation d'inscription</a>.</p>
<b>Autres bacheliers de la Communauté française de Belgique (bacheliers de la Communauté germanophone de Belgique et de l'Ecole royale militaire inclus)</b>			
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale	À condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master	Accès direct	<p>L'étudiant inscrit au programme de master les deux langues étudiées en bachelier (selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a>).</p> <p>Voir <a href="#">Procédures d'admission et d'inscription</a></p>
Bachelier en traduction et interprétation	<p>S'il a étudié une langue germanique (allemand/anglais/néerlandais) et une langue romane (espagnol/italien)</p> <p>Et à condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master</p>	Accès moyennant compléments de formation	<p>L'étudiant inscrit au programme de master les deux langues étudiées en bachelier (selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a>).</p> <p>De 15 à 30 crédits d'<a href="#">enseignements supplémentaires</a> intégrés dans le programme de master (voir <a href="#">Procédures d'admission et d'inscription</a>)</p>
Bachelier en traduction et interprétation	S'il a étudié une langue germanique (allemand/anglais/	Accès moyennant compléments de formation	De 30 à 60 crédits d' <a href="#">enseignements supplémentaires</a> intégrés dans

	néerlandais) ou une langue romane (espagnol/italien)		le programme de master (voir <a href="#">Procédures d'admission et d'inscription</a> )
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques		Accès moyennant compléments de formation	De 30 à 60 crédits d'enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir <a href="#">Procédures d'admission et d'inscription</a> )
<b>Bacheliers de la Communauté flamande de Belgique</b>			
Bachelor in de taal- en letterkunde	S'il a étudié une langue germanique (allemand/anglais/néerlandais) et une langue romane (espagnol/français/italien)  Et à condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master	Accès moyennant compléments de formation	L'étudiant inscrit à son programme de master la langue germanique et la langue romane étudiées en bachelier (selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a> ).  Maximum 15 crédits d'enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir <a href="#">Procédures d'admission et d'inscription</a> )
<b>Bacheliers étrangers</b>			
Bachelier en langues et lettres modernes	S'il a étudié une langue germanique (allemand/anglais/néerlandais) et/ou une langue romane (espagnol/français/italien)	Accès sur dossier	En cas d'admission, compléments de formation éventuels (maximum 60 crédits) à déterminer selon le parcours antérieur de l'étudiant (voir <a href="#">Accès sur dossier</a> )

## Bacheliers non universitaires

> En savoir plus sur les [passerelles](https://uclouvain.be/fr/etudier/passerelles) (<https://uclouvain.be/fr/etudier/passerelles>) vers l'université

Si aucune passerelle n'a été prévue par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française de Belgique entre votre diplôme de Haute École et ce programme de master, il convient d'introduire votre demande d'inscription selon la [procédure d'admission et d'inscription](#) décrite ci-dessous.

## Diplômés du 2° cycle universitaire

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
<b>Licenciés</b>			
<b>Masters</b>			
<a href="#">Master [60] en langues et lettres modernes, orientation germaniques</a> <a href="#">Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques</a>		Accès moyennant compléments de formation	Programme établi (compléments de formation et/ou valorisation de crédits) sur la base du parcours antérieur de l'étudiant (voir <a href="#">Procédures d'admission et d'inscription</a> )

## Diplômés de 2° cycle non universitaire

Si aucune passerelle n'a été prévue par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française de Belgique entre votre diplôme de Haute École et ce programme de master, il convient d'introduire votre demande d'inscription selon la [procédure d'admission et d'inscription](#) décrite ci-dessous.

## Accès par valorisation des acquis de l'expérience

> Consultez le site [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

Tous les masters peuvent être accessibles selon la procédure de valorisation des acquis de l'expérience.

Les candidats qui ne répondent pas aux conditions d'admission susmentionnées, mais qui ont une expérience significative dûment attestée en lien avec le domaine d'études visé, peuvent introduire une demande d'admission au programme sur la base d'une procédure d'admission individualisée.

Pour plus de renseignements sur la procédure d'admission par valorisation des acquis de l'expérience (VAE) en Faculté de philosophie, arts et lettres : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/valorisation-des-acquis-de-l-experience-vae.html>.

## Accès sur dossier

Pour rappel, tout master (à l'exception des masters de spécialisation) peut également être accessible sur dossier.

Si le parcours de formation antérieur des étudiants est jugé incomplet, des [enseignements supplémentaires](#) peuvent être intégrés à leur programme de master.

### Étudiants porteurs d'un diplôme belge

Les étudiants dont le parcours de formation antérieur n'est pas repris dans les conditions d'admission susmentionnées peuvent introduire leur demande d'inscription selon la [procédure décrite ci-dessous](#).

### Étudiants porteurs d'un diplôme international (UE)

Les étudiants dont le parcours de formation antérieur n'est pas repris dans les conditions d'admission susmentionnées peuvent introduire leur demande d'admission selon la [procédure décrite ci-dessous](#).

### Étudiants porteurs d'un diplôme international (hors UE)

Les étudiants titulaires d'un grade académique de 1er et/ou 2e cycle délivré par une université hors Europe ont la possibilité d'introduire un dossier d'admission, à condition d'avoir obtenu au moins 55% (ou 11/20) de moyenne générale pour l'ensemble des années universitaires réussies dans l'université d'origine.

Les dossiers ne remplissant pas cette condition de moyenne minimale requise seront écartés d'office.

Il peut toutefois y être dérogé moyennant une expérience professionnelle significative dûment attestée (voir [Valorisation des acquis de l'expérience](#)).

## Procédures d'admission et d'inscription

Consultez le [Service des Inscriptions de l'université](#).

Les demandes de **renseignements complémentaires** concernant l'admission à ce programme de master sont à adresser à Mme Fiorella Flamini, conseillère aux études ([conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be)) de la Faculté de philosophie, arts et lettres.

Toute **demande d'admission, d'inscription ou de réinscription** (d'un candidat belge ou international) doit être introduite en ligne auprès du Service des inscriptions de l'UCLouvain (SIC) : <https://uclouvain.be/inscription>.

Si une **autorisation ou dérogation facultaire** est demandée par le Service des inscriptions de l'UCLouvain (SIC), la demande d'autorisation doit être introduite en Faculté de philosophie, arts et lettres, selon la procédure décrite à la page : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/admission-et-inscription.html>.

## ENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour accéder à ce master, l'étudiant-e doit maîtriser certaines matières. Si ce n'est pas le cas, elle ou il doit ajouter en début de son programme de master des enseignements supplémentaires visant à acquérir les matières prérequis pour les études visées.

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2020-2021

⊕ Activité cyclique dispensée en 2020-2021

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2020-2021

■ Activité avec prérequis

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

L'étudiant prend contact avec le secrétaire de jury pour établir son programme personnalisé en fonction de son parcours antérieur.

### o Langues (50 crédits)

L'étudiant choisit une langue germanique parmi l'allemand, l'anglais et le néerlandais et une langue romane parmi l'espagnol, l'italien et le français.

#### ⊗ Allemand (25 crédits)

⊗ LGERM1315	Zivilisation der deutschsprachigen Länder: kulturhistorische Aspekte	Hubert Roland	22.5h	5 Crédits	q1 ⊙
⊗ LGERM1515	Zivilisation der deutschsprachigen Länder: zeitgenössische Aspekte	Ferran Suner Munoz	22.5h	5 Crédits	q2 ⊕
⊗ LGERM1313	Einführung in die deutsche Linguistik: Phonologie und Morphologie	Joachim Sabel	22.5h+5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1513	Einführung in die deutsche Linguistik: Syntax, Semantik und Pragmatik	Joachim Sabel	22.5h+5h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM1314	Geschichte der Ideen und der Literatur in Deutschland I	Antje Büssgen	30h+7.5h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM1514	Geschichte der Ideen und der Literatur in Deutschland II	Antje Büssgen	30h+7.5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1501	Deutsch IV	Ferran Suner Munoz	30h+30h	5 Crédits	q1+q2

#### ⊗ Anglais (25 crédits)

⊗ LGERM1325	Civilisation of the English-speaking countries : cultural aspects	Paul Arblaster	30h	5 Crédits	q1 ⊙
⊗ LGERM1525	American Culture: Memory and Identity Politics	Véronique Bragard	30h	5 Crédits	q2 ⊕
⊗ LGERM1528	Current issues and trends in English linguistics	Gaëtanelle Gilquin	22.5h+5h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM1328	Introduction to English linguistics : syntax and stylistics	Gaëtanelle Gilquin	22.5h+5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1324	The History of English Literature I	Ben De Bruyn	30h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1524	The History of English Literature II	Véronique Bragard	30h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1502	Advanced English language skills II	Maité Dupont (supplée Gaëtanelle Gilquin)	30h+30h	5 Crédits	q1+q2

#### ⊗ Néerlandais (25 crédits)

⊗ LGERM1335	Civilisatie van het Nederlandse taalgebied: culturele aspecten	Matthieu Sergier	30h	5 Crédits	q2 ⊙
⊗ LGERM1535	Civilisatie van het Nederlandse taalgebied: hedendaagse realiteiten	Matthieu Sergier	30h	5 Crédits	q2 ⊕
⊗ LGERM1333	Inleiding in de Nederlandse taalkunde: fonologie en morfologie	Laurent Rasier (supplée Philippe Hilgsmann) Kristel Van Goethem	22.5h+5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1533	Nederlandse taalkunde: syntaxis	Elisabeth Degand	22.5h+5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1334	Nederlandse literatuur I : van de Middeleeuwen tot de 18de eeuw	Stéphanie Vanasten	30h+7.5h	5 Crédits	q1
⊗ LGERM1534	Nederlandse literatuur II : 19de en 20ste eeuw	Stéphanie Vanasten	30h+7.5h	5 Crédits	q2
⊗ LGERM1503	Nederlands: gevorderde taalvaardigheid en taalbeheersing II	Pauline Degrave (supplée Philippe Hilgsmann)	30h+30h	5 Crédits	q1+q2

#### ⊗ Français (25 crédits)

✘ LROM1100	Histoire de la littérature française du Moyen Âge à la Révolution française	Olivier Delsaux Olivier Delsaux (supplée Tania Van Hemelryck) Agnès Guiderdoni	60h	5 Crédits	q2
✘ LROM1200	Histoire de la littérature française de la Révolution française à nos jours	Laetitia Hanin Alice Richir	60h	5 Crédits	q2
✘ LROM1112	Introduction aux études de langues et littératures françaises et romanes : courants, concepts et méthodes	Mattia Cavagna Jean-Louis Dufays Philippe Hambye (coord.)	30h+15h	5 Crédits	q2
✘ LROM1221	Linguistique : la variation en français contemporain	Anne-Catherine Simon	30h+15h	5 Crédits	q1
✘ LROM1222	Linguistique : approche historique du français dans la Romania	Philippe Hambye	45h+7.5h	5 Crédits	q2
✘ LROM1160	Explication de textes : poésie de langue française	Laurent Robert (supplée Damien Zanone) Laurent Robert	30h+15h	5 Crédits	q2
✘ LROM1230	Explication de textes médiévaux : du latin à l'ancien français	Mattia Cavagna	30h+7.5h	5 Crédits	q2
✘ LROM1323	Littérature francophone de Belgique	Alice Richir (supplée Pierre Piret)	30h	5 Crédits	q2

## ✘ Espagnol (25 crédits)

○ LROM1382	Escritura y discurso de la crisis en la literatura española moderna y contemporánea	Marta Sábado Novau	30h+15h	5 Crédits	q1
○ LROM1381	Lingüística sincrónica del español	Barbara De Cock	30h+15h	5 Crédits	q2
○ LROM1283	El cuento hispanoamericano del siglo XX: recorrido histórico y temático	Geneviève Fabry	30h+15h	5 Crédits	q2
○ LROM1281	Introducción al análisis lingüístico de corpus en español	Barbara De Cock	30h+15h	5 Crédits	q1
✘ LROM1584	La historia contemporánea de España a la luz de las artes plásticas y del cine	Geneviève Fabry	30h	5 Crédits	q1 ⊕
✘ LROM1583	Aspectos históricos y culturales de España (Edad media y Época moderna)	Barbara De Cock	30h	5 Crédits	q1 ⊖

## ✘ Italien (25 crédits)

○ LITAL1001	La società moderna italiana	Annalisa Caruso Costantino Maeder (coord.)	30h	5 Crédits	q2
○ LROM1272	Letteratura e civiltà italiana : le tre corone. Dal medioevo al primo rinascimento	Mattia Cavagna	22.5h+15h	5 Crédits	q1
○ LROM1273	Letteratura e civiltà italiana : il Rinascimento e il Barocco	Mattia Cavagna (coord.) Costantino Maeder	22.5h+15h	5 Crédits	q2
○ LROM1271	Elementi di linguistica italiana	Costantino Maeder	15h+45h	5 Crédits	q2
○ LROM1270	Atelier lexicographique	Mattia Cavagna	15h	5 Crédits	q1

## ○ Cours généraux (10 crédits)

○ LFIAL1550	Théorie de la littérature	Jean-Louis Dufays Michel Lisse	30h+7.5h	5 Crédits	q1
○ LFIAL1560	Linguistique générale : sémantique et pragmatique	Elisabeth Degand	30h	5 Crédits	q1

## PÉDAGOGIE

Les différents parcours proposés offrent à l'étudiant la possibilité d'orienter sa formation en fonction de ses aptitudes et de ses intérêts et d'acquérir ainsi une relative autonomie dans sa formation. Les différents domaines d'études du programme offrent en effet un ensemble de cours cohérent et de qualité.

- Modalités qui contribuent à favoriser l'interdisciplinarité : dans le cadre du master 60, c'est le choix de l'étudiant (orienté vers les cours de littérature, de linguistique et de compétences) qui sera déterminant.
- Variété de stratégies d'enseignement (y compris l'e-learning) : utilisation des multi-médias pour l'étude des langues germaniques et romanes.
- Diversité de situations d'apprentissage : travail individuel et en groupes, en séminaires et cours magistraux ; tutorat pour le travail de fin d'études (TFE).

## EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

**Les méthodes d'évaluation sont conformes au règlement des études et des examens (<https://uclouvain.be/fr/decouvrir/rgee.html>). Plus de précisions sur les modalités propres à chaque unité d'apprentissage sont disponibles dans leur fiche descriptive, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiants ».**

Selon les types d'enseignement et de cours, l'évaluation peut revêtir différentes formes. Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles (prenant place lors d'une des 3 sessions d'examens : janvier - juin - août/septembre), tandis que l'évaluation de séminaires impliquera une participation plus substantielle de l'étudiant et l'évaluation de travaux personnels. Les modalités de l'évaluation seront précisées au début de chaque enseignement.

L'étudiant rédige son travail de fin d'études dans une des deux langues inscrites à son programme et y adjoint un résumé en français.

Pour l'obtention de la moyenne, les notes obtenues pour les unités d'enseignement sont pondérées par leurs crédits respectifs.

## MOBILITÉ ET INTERNATIONALISATION

Dans le cadre du master 60 les échanges internationaux ne sont pas autorisés.

Certains cours de linguistique, littérature ou culture espagnoles ou italiennes peuvent être suivis à la KU Leuven dans le cadre des cours au choix.

## FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

Au terme du [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), plusieurs possibilités s'offrent aux diplômés :

1. s'inscrire au master 120 correspondant
2. s'inscrire à l'agrégation
3. s'inscrire à un autre programme de master (60 ou 120)
4. entreprendre un stage professionnel et/ou préparer leur insertion socioprofessionnelle.

### 1. Master 120 correspondant

Au terme du [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), l'étudiant accède directement au second bloc du [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#). Son programme de formation, de minimum 60 crédits, comprendra le mémoire (de 15 à 30 crédits) pouvant compléter ou s'appuyer sur son travail de fin d'études du master 60, une finalité (30 crédits) et d'éventuels compléments de formation déterminés par le jury.

### 2. Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)

L'étudiant porteur du titre de master 60 peut accéder à l'[Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur \(langues et lettres modernes, orientation générale\)](#).

- Pour plus d'informations sur les agrégations en FIAL : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html> (<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html>)
- Pour plus d'informations sur les fonctions qui peuvent être exercées dans l'enseignement (Primoweb) : <http://www.enseignement.be/index.php?page=27705>

### 3. Autres programmes de master (60 ou 120)

D'autres programmes de master 60 ou 120 de la Faculté pourraient également être accessibles moyennant compléments de formation et dans le respect des conditions d'accès à ces programmes détaillées dans le catalogue des formations : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/masters-en-fial.html> (<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/masters-en-fial.html>).

D'autres programmes de master de l'UCLouvain sont largement accessibles, directement ou moyennant compléments de formation, aux diplômés UCLouvain. Par exemple :

- [Master \[120\] en administration publique](#)
- [Master \[60\] en sciences de gestion \(horaire décalé\)](#)
- [Master \[120\] en sciences de la population et du développement](#)

#### 4. Stage et insertion socioprofessionnelle

Les étudiants ont l'opportunité, en cours de master ou après diplomation, de préparer leur **insertion socioprofessionnelle** auprès des services compétents de la Faculté et de l'UCLouvain. Il leur est également possible de compléter leur formation par un **stage professionnel** en Belgique ou à l'étranger. Dans certains cas, les démarches doivent être entreprises durant le master.

- Pour plus d'informations sur les stages après diplomation : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stage-apres-diplomation.html> (<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stage-apres-diplomation.html>)
- Pour plus d'informations sur le Service emploi de la Faculté : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/service-emploi.html> (<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/service-emploi.html>)
- Pour plus d'informations sur les entretiens et les ateliers proposés aux (futurs) diplômés par le Centre d'information et d'orientation (CIO) : <https://uclouvain.be/fr/etudier/cio/futur-diplome-diplome.html> (<https://uclouvain.be/fr/etudier/cio/futur-diplome-diplome.html>)

Dernière mise à jour : mars 2020

## GESTION ET CONTACTS

---

### Gestion du programme

#### Faculté

Entité de la structure	SSH/FIAL
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres ( <a href="#">FIAL</a> )
Secteur	Secteur des sciences humaines ( <a href="#">SSH</a> )
Sigle	FIAL
Adresse de l'entité	Place Blaise Pascal 1 - bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél: <a href="tel:+32210474850">+32 (0) 10 47 48 50</a> <a href="http://www.uclouvain.be/fial">http://www.uclouvain.be/fial</a>
Site web	<a href="http://www.uclouvain.be/fial">http://www.uclouvain.be/fial</a>

#### Mandat(s)

- Doyen : Cédric Fairon
- Directrice administrative de faculté : Bérengère Bonduelle

#### Commission(s) de programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Responsable académique du programme: Liesbeth Degand

#### Jury

- Antje Büssgen
- Pierre Piret
- Fanny Meunier

#### Personne(s) de contact

- Fiorella Flamini, conseillère aux études: [conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be)